

(A)

(N° 11.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1913-1914

Projet de Loi contenant le Budget des Dotations pour l'exercice 1914.

(Voir les n°s 4, III, 49 et 50, session de 1913-1914, de la Chambre
des Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget des Dotations pour l'exercice 1914 est fixé à la somme de cinq millions six cent vingt-quatre mille sept cent cinquante-neuf francs (5,624,759 francs), conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 24 décembre 1913.

*Le Président de la Chambre des
Représentants,*

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting der Dotatiën voor het dienstjaar 1914 is vastgesteld op de som van vijf miljoen zes honderd vier en twintigduizendzeven honderd negen en vijftig frank (5,624,759 fr.), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, den 24 December 1913.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER.

(2)

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1914.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	CHAPITRE I ^{er} .		
1	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 30 décembre 1909)	3,300,000 »	3,300,000 »
	CHAPITRE II.		
2	Sénat	395,000 »	395,000 »
	CHAPITRE III.		
3	Chambre des Représentants	1,360,659 »	1,360,659 »
	CHAPITRE IV.		
	COUR DES COMPTES.		
4	Traitements des membres de la Cour	78,900 »	569,100 »
5	Traitements et indemnités du personnel des bureaux. Traitements de disponibilité	450,000 »	
6	Matériel et dépenses diverses.	35,000 »	
7	Premier terme des pensions à accorder éventuellement (<i>crédit non limitatif</i>)	1,200 »	
8	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime.	4,000 »	
TOTAL DU BUDGET DES DOTATIONS. . . fr.			5,624,759 »

BEGROOTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1914.

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	HOOFDSTUK I.		
1	Burgerlijke lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, door de wet van 30 December 1909)	3,300,000 »	3,300,000 »
	HOOFDSTUK II.		
2	Senaat	395,000 »	395,000
	HOOFDSTUK III.		
3	Kamer der Volksvertegenwoordigers	1,360,659 »	1,360,659 »
	HOOFDSTUK IV.		
	REKENHOF.		
4	Jaarwedden der leden van het Hof	78,900 »	
5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen. Jaarwedden van beschikbaarheid	450,000 »	
6	Materieel en verscheidene uitgaven	35,000 »	
7	Eerste termijn der in voorkomend geval te verleenen pensioenen (onbepaald krediet)	1,200 »	569,100 »
8	Verleening van hulp gelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulp gelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan dezulken onder die personen die slechts een gering pensioen genieten.	4,000 »	
TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER DOTATIËN . . fr.			5,624,759 »